

习近平在亚太经合组织领导人同工商咨询理事会代表对话会上强调

## 中国是区域合作受益者 更是积极倡导者和推进者

新华社北京11月10日电(记者钱彤)国家主席习近平10日在北京出席亚太经合组织领导人同工商咨询理事会代表对话会。习近平强调,中国的发展前景看好。中国是区域合作的受益者,更是区域合作的积极倡导者和推进者,我们愿意积极推进本地区贸易投资自由化便利化,加快区域一体化,携手推动亚太地区发展繁荣。

当习近平和其他经济体领导人进入会场时,受到与会代表热烈欢迎。习近平在会场上致辞。习近平指出,亚太地区正面临重要发展机遇和广阔发展前景,也面临许多不稳定不确定因素。作为本地区的重要经济合作机制,亚太经合组织需要认识世界和地区形势新特点,把握亚太区域合作和世界经济发展未来方向,为亚太地区和世界经济增添新动力;四是制定互联互通蓝图,为亚太全方位互联互通打造坚实基础。中国愿意同各成员一道努力,构建互信、包容、合作、共赢的亚太伙伴关系。

习近平强调,中方今年接过亚太经合组织东道主的重任,愿意以此为契机,积极推进本地区贸易和投资自由化便利化,加快区域一体化,增强各成员经济技术合作能力,携手推动亚太地区发展繁荣,共建面向未来的亚太伙伴关系。

习近平指出,工商界是亚太经济的主力军,希望大家为亚太经济合作组织长远发展贡献正能量。

随后,习近平参加分组讨论,同工商界代表交流互动。

关于中国今年办会取得的务实成果,习近平指出,一是启动亚太自由贸易区进程,为亚太合作指明方向;二是发表纪念亚太经合组织成立25周年声明,总结历史经验,勾画未来愿景;三是推动经济创新发展、改革、增长,为亚太长远发展谋求新动力;四是制定互联

互通蓝图,为亚太全方位互联互通打造坚实基础。中国愿意同各成员一道努力,构建互信、包容、合作、共赢的亚太伙伴关系。

关于亚太自由贸易区同其他区域自由贸易安排的关系,习近平指出,亚太自由贸易区是对现有自由贸易安排的有力聚合。推进亚太自由贸易区建设,是要巩固一体化进程,明确远景目标。亚太自由贸易区同现有区域自由贸易安排并不矛盾,后者是实现亚太自由贸易区目标的可行路径。

关于亚太地区基础设施和互联互通建设,以及建立亚洲基础设施投资银行,习近平指出,基础设施和互联互通建设是关系经济发展的基础性问题,也是区域一体化重要手段。建立亚洲基础设施投资银行是天时、地利、人和使然,它同丝绸之路经济带和21

世纪海上丝绸之路建设相匹配,是惠泽各方的多赢之举,将同其他多边开发机构一道,为推进亚太经济融合和发展做出贡献。

关于中国能否跨越“中等收入陷阱”,习近平说,对中国而言,“中等收入陷阱”是肯定要过去的,关键是什么时候迈过去、迈过去以后如何更好向前发展。我们有信心在改革发展稳定之间,以及稳增长、调结构、惠民生、促改革之间找到平衡点,使中国经济行稳致远。

关于中国经济发展前景,习近平强调,中国全面深化改革,加快转变经济发展方式,加大经济结构调整力度,实施创新驱动战略,将在未来相当一段时期内保持中高速增长,而且经济质量会不断提升。我们欢迎亚太工商界人士积极参与中国经济社会发展进程,共享中国改革发展带来的机遇和成果。

## 习近平会见 韩国总统朴槿惠

据新华社北京11月10日电(记者刘华)国家主席习近平10日在人民大会堂会见韩国总统朴槿惠。

习近平指出,今年7月我访问韩国,我们就充实和深化中韩战略合作伙伴关系达成广泛共识,特别是决定加快中韩自由贸易区协定谈判。我高兴地得知,双方刚刚完成中韩自由贸易区协定实质性谈判。建立中韩自贸区具有里程碑意义,将有力促进亚太区域一体化。我愿意同你保持沟通,就重大问题及时交换意见,始终把握友好合作前进方向,推动两国务实合作和人文交流取得更加丰硕成果,使中韩做比邻而居、并肩而行的好邻居、好伙伴。

朴槿惠表示,今天是值得中韩双方共同庆祝的日子。成立中韩自贸区对全球经济复兴和亚洲发展繁荣是重要利好消息。韩方将继续努力,使有关协定早日达成并生效。韩方愿意积极加入亚洲基础设施投资银行的相关问题。

会见后,两国元首共同见证了双边合作文件的签署,包括中韩两国政府关于结束中国-韩国自由贸易协定谈判的会议纪要,中韩两国政府关于互免持外交、公务护照人员签证的协定等。

## 习近平会见 日本首相安倍晋三

新华社北京11月10日电(记者刘华)国家主席习近平10日在人民大会堂应约会见来华出席亚太经合组织领导人非正式会议的日本首相安倍晋三。

习近平表示,中日互为近邻,两国关系稳定健康发展,符合两国人民根本利益,符合国际社会普遍期待。中国政府一贯重视对日关系,主张在中日四个政治文件基础上,本着以史为鉴、面向未来的精神,推动中日关系向前发展。

习近平指出,这两年,中日关系出现严重困难的是非曲直是清楚的。双方已就处理和改善中日关系发表四点原则共识,希望日方切实按照共识精神妥善处理有关问题。习近平强调,历史问题事关13亿多中国人民感情,关系到本地区和平、稳定、发展大局,日本只有恪守中日双边政治文件和“村山谈话”等历届政府做出的承诺,才能同亚洲邻国发展面向未来的友好关系。

习近平指出,构建稳定健康的中日关系,必须顺应时代进步潮流。希望日本继续走和平发展道路,采取审慎的军事安全政策,多做有利于增进同邻国互信的事,为维护地区和平稳定发挥建设性作用。

安倍晋三表示,中国的和平发展对日本、对世界是重要机遇。日方愿意落实双方达成的四点原则共识,妥善处理有关问题,以此作为新的起点,推进中日战略互惠关系改善和发展。日本决心继续走和平发展道路,本届日本政府将继续坚持以往历届日本政府在历史问题上的认识。日方支持中方成功举办亚太经合组织领导人非正式会议。

国务委员杨洁篪参加会见。

奥巴马:

## 中国赴美学生签证、 商务旅游签证 将分别延长至5年和10年

据新华社北京11月10日电(记者刘东凯)美国总统奥巴马10日在2014年APEC工商领导人峰会上发表演讲时透露,美中两国同意新的签证安排,学生签证有效期将由目前的一年延长到5年,商务和旅游签证将延长到10年。

奥巴马说,这一重大突破对那些经常往返出差的人有好处。去年180万中国人访问美国,给美国带来210亿美元的收入,创造10多万个就业机会。他表示,这种机会应该进一步扩大,这符合双方利益,双方经济都会受益。

奥巴马在演讲中指出,去年在美国加州见面时,习近平主席说,太平洋足够大,完全能容纳中美发展。我对此表示同意,“美国欢迎一个繁荣、和平、稳定中国的崛起”。

奥巴马说,21世纪的经贸合作不是“零和游戏”。加强国与国之间的经贸联系,对各国都有益处。对中美两国尤为如此。

他表示,中国更加融入世界经济,不但符合中国的最佳利益,也符合美国和世界最佳利益,他表示希望中国能够成功。

奥巴马还说,希望继续加强两国之间的贸易和投资关系。中国是美国增长最快的出口市场,与中国相关的在美投资过去5年增长到6倍。中国在美国企业雇佣的当地员工数量迅速增长,为美国人民创造了就业机会。进一步深化双方经贸投资合作,将给两国人民带来更多就业机会,“中国和美国共同合作,世界必将受益”。



灯光红毯

11月10日晚,出席亚太经合组织领导人非正式会议的经济体领导人代表车队抵达北京国家游泳中心“水立方”。当晚,2014年APEC领导人欢迎宴会在北京国家游泳中心“水立方”举行。

新华社记者 金立旺 摄

## 亚太经合组织第二十二次领导人非正式会议 THE 22<sup>ND</sup> APEC ECONOMIC LEADERS' MEETING

中国北京 2014年11月10-11日

BEIJING, CHINA 10-11 NOVEMBER 2014



## 习近平和彭丽媛欢迎出席亚太经合组织领导人非正式会议 各成员经济体领导人、代表及配偶

11月10日晚,国家主席习近平和夫人彭丽媛在北京国家游泳中心(水立方)举行宴会,欢迎出席亚太经合组织第二十二次领导人非正式会议各成员经济体领导人、代表及配偶。这是习近平夫妇与各成员经济体领导人、代表及配偶集体合影。

新华社记者 马占成 摄

## 富有“层次感”的中国方案

——物流、资本和信息三“流”并汇增益亚太

“中国对外部的经济政治影响开始呈现立体状,这种多维度的作用值得观察。”一位正在北京报道APEC会议的外国记者在博客中如此记述。时隔13年,APEC主场重回中国,中国的角色也从最初的参与者逐渐转变成引领者。

### 万物通则达

——互联互通拓宽亚太贸易新天地

清晨时分,中国昆明金马正昌果品市场已经热闹非常。这里是东南亚水果进入中国市场的一个枢纽集散点。随着云南出入境公路升级改造,以及周边国家跨境运输便利化的推进,泰国的水果产品沿昆曼公路直抵昆明,辐射全中国,生意越来越火。泰国也是APEC成员之一,中国近年力推的互联互通已开始见效,南方边境省份和东南亚地区的交通路网逐渐接轨,为提升物流规模和效率奠定基础。

“加强全方位基础设施与互联互通建设”正是今年APEC北京会议的一项重要议题。展望未来,中国正进一步拉近APEC各成员间距离,进一步解决亚太地区依然存在的物流不畅、往来不足等问题。

“中国提出建设丝绸之路经济带和

21世纪海上丝绸之路的战略构想,实质在于推动大规模基础设施建设,即建立陆地和海上跨境运输走廊,将东亚、东南亚、中亚国家甚至欧洲连接在一起。中俄在这方面有广阔合作前景。”俄罗斯经济发展部部长乌柳卡耶夫在APEC会前接受新华社记者采访时,表达出俄罗斯参与其中的积极意愿。

### 资本涌似潮

——跨境投资提升亚太金融新水平

金秋上海,扬子江万丽酒店。中国知名私募股权投资机构弘毅资本的全球年会在这里召开。参会的国内外嘉宾都对年会主题“新常态下的非常机会”印象深刻。

近年,中国跨境投资中的“引进来”和“走出去”都进入高水平。以弘毅为例,其管理的资金有相当一部分来自海外,而投资组合中又包括了医疗、食品和电影制作等国际公司的股权。上海自贸区等创新试点更使弘毅得以融入亚太乃至世界,和全球竞争者共舞。

投资便利化,这也正是APEC北京会议讨论的热点之一。从亚投行、丝路基金等政策性、产业性金融机构的诞生,到民间海外投资的方兴未艾,中国

正助推亚太地区跨境资本的滚滚洪流,大幅提升该地区各类资源要素的配置效率。

“我认为,亚洲地区对基础设施建设有着巨大的资金需求,以便能够跟上该地区活跃度不断增强的贸易、投资等经济活动的步伐,因此亚投行值得特别关注。澳大利亚一直非常想参与亚洲的建设,并希望从中获益。”在接受新华社记者采访中,澳中工商业委员会全国主席麦克宾对中国倡议筹建亚投行等举措极为赞赏。

在关注像亚投行这样的“中国投资方案”时,很多国际观察人士注意到一个重要创新:中国并不寻求“一家独大”,而是为各国参与预留充足空间,也特别鼓励全球私营资本加入其中。

### 信息润如油

——数据交互助推亚太经济高效率

建立亚太示范电子口岸网络,营运中心落户中国上海。建立APEC绿色供应链网络,首个示范中心设在中国天津。

APEC部长级会议的成果介绍中,这两个中心的设立让很多外媒记者想到了时髦的技术词汇“数据交互”。经

济活跃的亚太地区,除了物流、资本流的奔涌,信息流的串通和交互也正成为经贸一体化的重要支撑。

有分析人士指出,如果说商品和资金的流动是加强全方位互联互通的“前台”部分,信息交流平台的建立则是“后台”部分。前后台建设的齐头并进将为亚太地区的贸易投资便利化,乃至更宏大的经贸一体化提供条件。

以亚太示范电子口岸为例,其信息交互功能、一站协同功能、物流跟踪、信息共享等特性都与数据信息的流动分享有密切关系。“这个系统建成后,进出上海口岸的货物就不用本地报关了,货主在全球各地通过上网就能报关。你想想,这能节约多少时间。另外,外商如果不放心,还能对进出上海的货物安全信息进行全球追踪。”多年从事外贸生意的董先生在接受记者采访时这样说。

而在澳中工商业委员会全国主席麦克宾看来,“信息的分享和交换非常重要。对于亚太这么广大的地域而言,所有重大的决定,不管是关于基础设施的,还是发展新的产能,建立新的配送系统,都需要建立在掌握尽可能多的信息基础上。这点对政府也适用”。

(新华社北京11月10日电)